

# Contents

|                                               |                |
|-----------------------------------------------|----------------|
| <i>Acknowledgments</i>                        | <i>Page</i> xv |
| <i>List of abbreviations</i>                  | xvi            |
| <br><b>Introduction</b>                       | <br><b>i</b>   |
| English studies                               | 2              |
| Classicists and the classical fallacy         | 3              |
| The fallacy of literary progress              | 4              |
| National versus international                 | 5              |
| Is Anglo-Latin a valid concept?               | 6              |
| What is literature?                           | 6              |
| Presentation                                  | 8              |
| <br><b>I William I to Stephen (1066–1154)</b> | <br><b>9</b>   |
| The cultural scene in 1066                    | 9              |
| Immigrant attitudes                           | 11             |
| Contrasts: lives of Edward the Confessor      | 12             |
| Forms: verse, the prosimetrum                 | 14             |
| Political poetry and epitaphs                 | 15             |
| Carmen de Hastingae proelio                   | 16             |
| Godfrey of Winchester                         | 17             |
| Canterbury: Anselm, Goscelin, Osbern          | 20             |
| Folchard; Dominic of Evesham                  | 21             |
| Verse lives of saints                         | 21             |
| St Albans lives of Catherine and Elphege      | 21             |
| Gregory of Ely: St Etheldrida                 | 22             |
| St Hilda of Whitby                            | 22             |
| St Cuthbert                                   | 24             |
| Reginald of Canterbury                        | 24             |
| Eadmer                                        | 30             |
| Gilbert Crispin                               | 31             |
| Peter Alfonsi; Adelard of Bath                | 31             |
| The beginning of the Anarchy                  | 32             |

# CONTENTS

|                                                               |           |
|---------------------------------------------------------------|-----------|
| Osbert of Clare                                               | 32        |
| Historiography                                                | 34        |
| William of Malmesbury                                         | 34        |
| Miracles of the Virgin                                        | 35        |
| Henry of Huntingdon                                           | 36        |
| The ap Suliens                                                | 40        |
| Geoffrey of Monmouth                                          | 41        |
| <i>Historia Regum Britanniae</i>                              | 41        |
| <i>Prophetiae Merlini</i>                                     | 44        |
| <i>Vita Merlini</i>                                           | 45        |
| The heritage of Geoffrey of Monmouth                          | 47        |
| Prophecies: John of Cornwall; the Eagle                       | 47        |
| Derivatives of the <i>Historia Regum Britanniae</i>           | 48        |
| Prose romance                                                 | 48        |
| Northern writers                                              | 51        |
| Hugh Sotovagina                                               | 52        |
| <i>Vita Thurstani</i> ; Hugh of Pontefract; Galfridus Trocope | 52        |
| Serlo of Fountains                                            | 53        |
| Visions of heaven and hell: Orm                               | 54        |
| Lawrence of Durham                                            | 54        |
| Aelred of Rievaulx                                            | 61        |
| Osbern Pinnock of Gloucester                                  | 62        |
| 1066–1154: summary                                            | 62        |
| Marbod, Baudri, and Hildebert                                 | 63        |
| Wright's 'Anglo-Latin satirical poets'                        | 64        |
| <br>                                                          |           |
| <b>2 Henry II to John (1154–1216)</b>                         | <b>67</b> |
| <br>                                                          |           |
| <b>I CHRONOLOGICAL SURVEY</b>                                 | <b>67</b> |
| England and Europe                                            | 67        |
| Universities and education                                    | 68        |
| The court                                                     | 69        |
| Monks versus Seculars                                         | 69        |
| Cistercian literature                                         | 70        |
| Serlo of Wilton                                               | 70        |
| Adam of Balsham                                               | 72        |
| Politics of the reign of Henry II                             | 73        |
| John of Salisbury                                             | 73        |
| Robert Partes                                                 | 76        |
| Literature on the death of Becket                             | 77        |
| Continental reaction                                          | 78        |
| Apologists                                                    | 78        |
| Herbert Bosham                                                | 79        |
| Robert Partes                                                 | 79        |
| 'A et O carissimi'                                            | 80        |
| William of Combe                                              | 81        |
| Maurinus of Ford                                              | 81        |

# CONTENTS

|                                                |     |
|------------------------------------------------|-----|
| 'Vox vatis velata diu'                         | 82  |
| Hymns                                          | 82  |
| Roger of Ford                                  | 83  |
| Peter of Blois                                 | 84  |
| Letters                                        | 85  |
| Poetry                                         | 85  |
| Walter Map                                     | 88  |
| Anonymous short stories                        | 93  |
| Gerald of Wales                                | 93  |
| Gerald's circle: Simon du Freine               | 96  |
| Northern writers                               | 96  |
| William of Glasgow and other poems             | 96  |
| Reginald of Coldingham                         | 97  |
| Jocelin of Furness                             | 98  |
| 'Brutus'                                       | 98  |
| Joseph of Exeter                               | 99  |
| Nigel Whiteacre                                | 102 |
| Politics of the reign of Richard I             | 105 |
| Third Crusade                                  | 105 |
| Career of William de Longchamps                | 106 |
| Richard's capture                              | 107 |
| Richard's death                                | 108 |
| Geoffrey of Vinsauf                            | 108 |
| Gervase of Melkley                             | 111 |
| Hunterian anthology                            | 111 |
| Richard Pluto                                  | 111 |
| Comediae                                       | 112 |
| Walter the Englishman: animal fables           | 114 |
| Politics of the reign of John                  | 115 |
| William de Montibus                            | 116 |
| Samuel Presbiter                               | 117 |
| Alexander Neckam                               | 117 |
| 'Scribo sed ut merear'                         | 122 |
| Stephen Langton                                | 123 |
| Ralph of Dunstable                             | 124 |
| Third Vatican Mythographer: Alberic of London? | 125 |
| Courtesy Books: Daniel Beccles                 | 125 |
| Visions of the other world                     | 127 |
| Henry of Saltrey                               | 127 |
| Peter of Cornwall                              | 127 |
| Visions: Monk of Eynsham; Thurkill             | 128 |
| Gervase of Tilbury                             | 128 |
| 'Pictor in carmine'                            | 129 |
| Alexander of Ashby                             | 131 |
| Adam of Barking                                | 133 |
| Hugh of Montacute                              | 135 |
| Matthew of Rievaulx                            | 136 |

# CONTENTS

|           |                                                                   |            |
|-----------|-------------------------------------------------------------------|------------|
| <b>II</b> | <b>ANONYMOUS LITERATURE AND ANTHOLOGIES</b>                       | <b>138</b> |
|           | Anonymous literature                                              | 138        |
|           | Religious and moral                                               | 138        |
|           | Satire                                                            | 141        |
|           | Comic verse and prose                                             | 143        |
|           | Love lyrics                                                       | 146        |
|           | The Goliath tradition                                             | 146        |
|           | Anthologies                                                       | 148        |
|           | Models and compilation                                            | 148        |
|           | Popular anthology items                                           | 149        |
|           | Types of anthology                                                | 149        |
|           | Select list of anthologies c.1200                                 | 150        |
|           | Conclusions                                                       | 153        |
|           | Popular continental writers 1154-1216                             | 155        |
| <br>      |                                                                   |            |
| <b>3</b>  | <b>Henry III to Edward I (1216-1307)</b>                          | <b>157</b> |
| <br>      |                                                                   |            |
| <b>I</b>  | <b>CHRONOLOGICAL SURVEY</b>                                       | <b>157</b> |
|           | The friars                                                        | 158        |
|           | Rise of the universities                                          | 159        |
|           | Alan of Meaux                                                     | 160        |
|           | ' <i>Distinctiones monasticae</i> '                               | 162        |
|           | Odo of Cheriton                                                   | 163        |
|           | John of Garland                                                   | 163        |
|           | Grammar and lexicography                                          | 163        |
|           | Rhetoric                                                          | 165        |
|           | Other pedagogy: <i>Morale Sclorum</i> , <i>Integumenta Ovidii</i> | 166        |
|           | Marian poems                                                      | 168        |
|           | <i>De mysteriis ecclesiae</i> ; <i>De triumphis ecclesiae</i>     | 173        |
|           | Elias of Thriplow                                                 | 176        |
|           | William of Ramsey                                                 | 177        |
|           | Gregory: Life of St Catherine                                     | 178        |
|           | Henry of Avranches                                                | 179        |
|           | Saints' lives                                                     | 179        |
|           | Other religious poems                                             | 185        |
|           | Grammar, rhetoric, philosophy, law                                | 186        |
|           | Debates, verse competitions, public poetry                        | 188        |
|           | Occasional and personal poems                                     | 191        |
|           | Summary                                                           | 192        |
|           | Michael of Cornwall                                               | 193        |
|           | Matthew Paris                                                     | 198        |
|           | The wars of the barons                                            | 198        |
|           | ' <i>Pange plorans Anglia</i> '                                   | 199        |
|           | Song of Lewes                                                     | 199        |
|           | Hymns and offices                                                 | 201        |
|           | ' <i>Ubi fuit mons</i> '                                          | 202        |
|           | The Anonymous of Ramsey                                           | 202        |

# CONTENTS

|                                                |            |
|------------------------------------------------|------------|
| Thomas Wykes                                   | 203        |
| John of Wales                                  | 204        |
| Metrical <i>Historia Regum Angliae</i>         | 204        |
| Religious literature: themes and forms         | 205        |
| Traditional genres                             | 205        |
| New developments                               | 207        |
| John of Howden                                 | 208        |
| Walter of Wimborne                             | 215        |
| John Pecham                                    | 222        |
| Monastic versifiers                            | 226        |
| Scottish wars of Edward I                      | 228        |
| Grammar in verse                               | 229        |
| <b>II ANONYMOUS SATIRE AND ANTHOLOGIES</b>     | <b>230</b> |
| Anonymous satire                               | 230        |
| Anthologies                                    | 236        |
| Popular items                                  | 236        |
| Select list of anthologies                     | 237        |
| Conclusions                                    | 239        |
| <b>4 Edward II to Henry V (1307-1422)</b>      | <b>241</b> |
| <b>I CHRONOLOGICAL SURVEY</b>                  | <b>241</b> |
| Historical background; the status of Latin     | 241        |
| Political literature in the reign of Edward II | 243        |
| Piers Gaveston                                 | 243        |
| Robert Baston; Bannockburn                     | 244        |
| Richard Ledrede                                | 246        |
| William of Wheatley                            | 248        |
| Richard Rolle                                  | 248        |
| Learning and the love of books                 | 253        |
| John Ridevall                                  | 255        |
| Moral tales and exempla                        | 255        |
| John of Sheppey                                | 257        |
| John of Tynemouth                              | 257        |
| Northern literature; Farne Island              | 258        |
| Hundred Years War                              | 259        |
| Battle of Crecy                                | 260        |
| Battle of Neville's Cross                      | 261        |
| Siege of Calais                                | 264        |
| John of Bridlington                            | 265        |
| John Ergom                                     | 268        |
| Poems relating to Oxford                       | 268        |
| Mendicant controversy                          | 269        |
| 'Sedens super flumina'                         | 270        |
| 'Quis dabit meo capiti'                        | 272        |
| 'De astantibus crucifixo'                      | 273        |
| Richard Tryvytlam                              | 273        |

# CONTENTS

|                                              |     |
|----------------------------------------------|-----|
| De supersticione Phariseorum                 | 274 |
| 'Achab diu studuit'                          | 275 |
| 'Belial apostatarum prepositus'              | 275 |
| Walter of Peterborough: the war in Spain     | 276 |
| 'Gloria cunctorum'                           | 278 |
| Anticlericalism and Lollards                 | 279 |
| 'Vox in Rama'                                | 280 |
| 'Heu quanta desolatio'                       | 281 |
| 'Praesta Jhesu'                              | 282 |
| 'Prohdolor accrevit' (Peasants Revolt)       | 283 |
| Thomas Varoye (Battle of Otterburn)          | 284 |
| Richard Maidstone                            | 285 |
| John Gower                                   | 286 |
| More Northern writings                       | 293 |
| Chronicon Metricum Ecclesiae Eboracensis     | 293 |
| Execution of Archbishop Scrope               | 294 |
| Richard Esk                                  | 294 |
| Further legacy of Geoffrey of Monmouth       | 295 |
| John Bever                                   | 295 |
| Albina's sisters                             | 295 |
| Metrical Historia Regum Angliae continuation | 296 |
| Ghost stories                                | 296 |
| Thomas Walsingham                            | 297 |
| Monk of Westminster: praise of Henry V       | 299 |
| Thomas Elmham                                | 299 |
| John Seward                                  | 302 |
| II ANTHOLOGIES AND ANONYMOUS VERSE           | 303 |
| Popular anthology entries                    | 303 |
| Miscellaneous items of interest              | 303 |
| Select fourteenth-century anthologies        | 307 |
| Conclusions                                  | 308 |
| <b>Epilogue</b>                              | 310 |
| The new and the old                          | 310 |
| Fifteenth-century anthologies                | 311 |
| Appendix: Metre                              | 313 |
| <i>Notes</i>                                 | 330 |
| <i>General index</i>                         | 394 |
| <i>Index of manuscripts</i>                  | 413 |